

# Ф О Л Д Д Ж М И Н Е Ч И І

с в р і

ТМБЛЦІРѢ ЧЕІ ДЕ ОБЩЕ ФОЛОСІТОАРЕ ВЪМОЦІИЦЕ,  
АЛКЪТЪІТЪ ДЕ О СОЦІЕТАТЕ ДЕ ДЪХЦАЦІ.

22)

(СЪ ІВѢЩЕ А ТОАТЪ СЪМБЪТА).

(МаіѢ 29. 1837

ВЪМЪТАТѢ ДЕ АНЪА А ОКРІПТЪРІІ 26. НЪМ. КЪ 70 — 80 КІНЪРІ КЪ ПРІЦ 2 Ш. А ДРІИТЪ.

АДЕЛАІДА ДЕ САРГАНС, Д. ДЕ ВАРТ.  
(О Історіе ДЪПЪ ДІМКА ФРАНЦОЗЪКЪЗ СКОАЪЗ ДЕ  
Прінцесса ДЕ ЯЕРАНТЕ).

II.

АДЕЛАІДА ФЪ МАІКА. ДІН ЧАСЪА АЧЕЛА  
АЪ АЧЕПЪТ АДЕЛАІДА ІА СІНЪСЪРЪТАТЪ СА

А ОЪСПОННЕ, АШ ПЕТРЪКЪЕ КЪ ПРЪНЪКЪА  
СЪЪ, КРЕКЪНЪА КЪ МЪАТЕ ДРАГОСТЕ, АВЪ  
АЖНСА ДЕОСЕБІТ АЖНЪЗ СІНЕ НІЩЕ ФЪМЕІ  
ПЪХІТОАРЕ ШІ ДЕАЖЪТОРІЪ. КЪ ЕРА МАІКА  
ПрінцЪАЪІ ВЪАТЕР, СОЦІА АЪІ ХАЪНРІХ  
МЕЛЪХТАА, ШІ МААІДА ЦІАВЪФАХЕР, КАРЪ  
АЧАСТА ДІН ШРМЪ ОАЪ СЛЪГЪРІТ МАІ МЪАТ



ЛА ТОАТЕ НЕКАЪРІЛЕ ЕІ. АЧЪСТЪ ЛЪКЪА АТЪНЧ  
АВААТЪ ЧЪ ФРЪМОАЪЗ ФРОНТІГЪЕ АЖНЪЗ ОЪС-  
ПОННЕ; ШІ А ТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ ЕРА ЛА АДЕЛАІДА.

АЧЪСТЪ О КРЪЦА ПРЕ АЖНСА ТОТЪ АЖ-  
ЪНА ДЕ ЧАСЪРІЛЕ ЕІ ЧЪЛЕ ПЛІНЕ ДЕ ГРОАЪ,  
ШІ ДЕ ФРІКЪ, КА СЪ НЪ ВІЕ А ШРЕКІЛЕ ЕІ

ніч о в'їсте р'к, кар'к' змпа'сцз тот до-  
к'зл, де сз к'стрем'ра л'к'к'їторїї дїн ба-  
л'к' фронтїге а'зїнд к'зм кз ап'зрат'ла  
Алберт са'ш омор'т де м'н'а л'ї Іоан де  
Швакен, шї а прїат'нїлор л'ї; л'сз єї  
т'зч'к', шї Аделаїда н'ш п'ст'к' а'фла нїміка.

Атр'о с'к'рз шез'нд Аделаїда л'н'гз  
л'к'г'н л' к'р'те з'нде л'ї к'н'та д'л'че  
Пр'шк'зл'ї к'ас'л'а адоарм'з; шї прївїнд ла  
разеле ап'с'л'л'ї соарел'ї, каре л'к'з л'с-  
мін'а престе к'амн'ла ч'ел др'зг'зл'ш, шї  
єра о лїніце. Ф'рз в'їсте а'ш а'зїт по-  
арта дешкїз'анд'сцз шї ыт'з з'н бїт'к'з л-  
трармат сїнг'р. Аделаїда а'ш с'зрїт л'с'с  
цїп'нд, шї алер'г'нд к'атр'з д'н'с'ла, шї  
л'а'ш к'н'оск'їт, кз є і'с'вїт'ла с'з'с р'д'олф!  
к'ш драгосте с'а'ш л'ер'зїшат єї, шї н'ш  
дат л'ї пр'шк'зл'а л'ерац'з, зїк'нд, с'з'л  
бїне к'вїнт'к'зе. Шї єл не цїїнд че ф'аче  
де в'к'к'рїє к'ш м'лат д'шх де драгосте л-  
ер'зїша ат'т пре пр'шк'зл'а к'ат шї пре  
Маїка л'ї, з'нде єл л'ш зїта де тоат'е  
ненорочїрїє каре вор сз бїє д'шз д'н'с'ла.

Пентр'з Аделаїда ста черїла дешкїс.  
Л'сз ла з'рм'з ар'шк'к'нд'ш окїї маї к'ш  
л'заре а мїнте ла в'зр'єат'ла с'з'ш ы'ш л'зат  
с'к'ма, кз фаца л'ї єра скїм'єат'з шї трї-  
єт'з, де каре л'к'р'ш сп'зїм'н'т'анд'сцз ш'а'ш  
л'зат окїї дела єл, шї а'ш зїс: р'д'олф,  
че єсте ач'аста? че са'ш л'т'жм'плат? Ах  
Доамне, д'р к'зм к'ашцї де сп'зїм'н'тат?  
сп'шнем фр'зїор'єлє че єсте к'ш тїне!

Р'д'олф т'зк'нд са'ш маї апропїат.  
Шї фаца л'ї тот маї т'аре іс'з скїм'єа,  
де а'д'ч'к' о л'грозїре. А'ш ап'єкат м'нїлє  
м'єрїї салє, шї лє цїн'к'; ыр д'н'са шїлє  
т'р'зц'к', кз іс'з п'зр'к' к'зї с'жнт м'нїлє де  
ом морт аца єра де р'зчї.

Маї пре з'рм'з а'ш зїс єл к'ш з'н г'раїз  
л'педекат, „Дар н'ш цїї че са'ш л'т'жм-  
плат? Дак'з н'ш цїї, сз цїї, кз д'репта-  
те! С'жнє пентр'з с'жнє. Са'ш ф'к'к'т,

че а'ш т'рєв'їт сз сз ф'ак'з.“ — Аделаїда  
т'рєм'єра, шї а'ш маї л'т'рєбат о'дат'з —  
„Дар че с'а'ш ф'к'к'т.“ — Шї маї  
т'аре с'а'ш сп'зїм'н'тат де к'з'т'єт'єра  
л'ї. Кз єл єра к'ш п'зр'ла сп'жрїт пре  
ф'р'шн'те, шї окїї л'ї єра л'фрїкошацї шї  
г'роазнїчї. Аделаїда, н'ш п'ст'к' алт, ф'к-  
р'з сз сз в'єтє шї сз п'л'н'г'з, кз іні-  
ма єї іс'з п'зр'к' кз оцїне о м'н'з де фї-  
єр, шї н'ш п'ст'к' нїч сз г'р'зак'з нїч сз'ш  
маї рїдїче окїї л'с'с.

Атр'ач'к'л'к' л'н'с'птас'з, каре в'з'жнд  
р'д'олф, а'ш пор'шнїт сз л'к'є поарта ч-  
т'зцї бїне, шї сз т'раг'з под'єла де ла  
поарт'з.

Ат'шч а'ш л'т'рєбат Аделаїда, дар че  
паз'з єсте ач'аста, кз ної н'ш авем нїч з'н  
в'р'зжмаш?

Ба авем, а'ш зїс р'д'олф, кз п'єн'з  
т'р'зл Алберт ав'їем н'шмаї з'н'єл, ыр л'к'шм  
авем о мїє, кз тоцї к'ашт'з р'єсп'л'зтїре.  
Ат'шч а'ш р'єс єл ка з'н н'єв'єн.

Іар Аделаїда л'а'ш л'т'рєбат; Дар че  
сп'шї, Алберт ап'зрат'ла є морт? шї чї-  
не — чїне л'а'ш омор'т? Р'д'олф а'ш т'з-  
к'к'т, шї фаца л'ї маї т'аре іса'ш г'роз'євїт,  
мер'г'нд к'атр'з з'ше. Іар Аделаїда ыр'ш  
л'а'ш л'т'рєбат к'ш г'л'єс потолїт, п'єн'з че  
а'ш зїс єл, л'з'нд'єо шї с'т'р'жн'г'нд'єо де  
м'н'з, дак'з в'ї сз цїї чїне, в'ї цї н'ш-  
мелє ч'ел н'єжл ал з'чїгашїлор ч'єлор в'є-  
стїцї: Іоан де Швакен, р'д'олф де Н'алм,  
Валтер де В'шенєах — апої а'ш т'зк'єт  
не норочїт'єл, кз окїї л'ї іса'ш л'п'єн'ж'є-  
нат, шї іс'а'ш п'єс с'єд'орї де моарте пре  
ф'р'шн'те, єл л'ї т'рєм'єра шї м'нїлє. Шї  
маї чїне? а'ш зїс Аделаїда, в'р'жнд с'з'л  
ап'єче де м'н'з; кз р'єс'єф'ла маї з'шор не  
а'зїнд н'ємелє л'ї р'д'олф ал в'зр'єат'є-  
л'ї с'з'ш л'т'р'з з'чїгашї. Шї апої, л'к'з чї-  
не? сп'шнем і'євїт'єлє!

Аша са'ш маї апропїат шї н'ш ш'ов'є-

тіт 8м к'в'ант ла 8р'ке. АТ8НЧ а8 ці-  
пат Аделаїда ші а8 к'з8т кам лешіна-  
тз пре с'к'аша де л'нгз д'нса. Іар ел  
а8 з'іс: ак8м шіі т8 к8м с'змз н8меші,  
са8 8ітат ла м' л'т8некат, ші а8 ешіт  
афарз дін касз. \*)

Аделаїда а8 фогт афлат агріжарк  
чк' афрікошатз ші а8 фогт а8з'іт к8-  
вжнт8а че ва сз ф'іе спре блестем8а  
ф'ін8а8і ші аа непоцілор лор. Авжнд8ае  
ачк'етк' тоате дін н'антк' окілор, оа8  
ап8кат пре д'нса ніше ф'ріг8рі ф'іер'інці;  
к8 с'зпт'ем8на м8 фогт а8х8а еї лобезі,  
ші де м8ате ор'і ера л'нгз д'нсамоар-  
тк'. Ачас'ріле ачк'ак' ф'ііна р'8долф п'ан  
де жел8ірі ші де дезнз'д'ж'д'8іре, каре-

\*) Апзрат8а ала керт ф'к'с'сз 8м празнік  
афарз ла о касз а камп а 1. Маї8 1308.  
Нешіна м8аці, ера чеї че сз ж8расз ас8-  
пр'і. Іоан де Шваген, Валтер Бшенкаж,  
р'8долф де Палам, ші де Варт. Факж-  
д'ш воє е8нз, а8пз вофта Апзрат8а8і  
ера тоці оапзці к8 к8н8ні де флор'і пре  
кап пентр8 з'іоа де 1. Маї8. К'нд са8  
агоре а'напої а8 трек8т о бала, ші Ка-  
ла8а Апзрат8а8і н8 врк' сз м'кр'гз престе  
арзт'ор8. р'8долф де Палам а8 деск'закат  
ші а8 ап8кат пре Кала8а Апзрат8а8і де  
ф'р'8, ші а а8 лоб'іт а коасте, де а8 к8-  
з8т аакерт престе 8м 8тежар'8, ат8нч  
а8 алргат Іоан де Шваген ші аа8 ап8не  
к8 с'ваїца де а8 трек8т ші пр'ін копач.  
А8 вен'іт ші р'8долф де Варт де аа8 тз-  
ат, де м8 к8рс с'анц'еле пз копач. Фата  
а8і аакерт а'гн'ш д'іла Цара 8нг8р'екз,  
ш'а8 фак8т д'ін ачел копач о аа8з (Ко-  
фзр), а каре аш п8нк' Хаїнеає с'крак'нд  
сз дезерзка. Ач'ет Кофзр сз вк'де ші  
ак8м а'вал'іт к8 кожа а8і а Манзет'ірк  
д'іла К'жмп8а Краї8а8і, че аа8 з'і-  
аїт Крзаса пре док8а ачела, 8нде а8 омо-  
р'ят пре Тат8а с'з8. Аколо ш'а8 петре-  
к8т апої Віаца, к'ят а8 маї трзїт м,  
ка с'зш арате Драгостк' ф'іаксз.

ле ісз а'ріна м8ер'іі сале де м8ата Дра-  
госте, ш'а8 8ітат де тоате, ш'а8 8ітат  
ші де к8ноцінца с8флет8а8і с'з8 карк'  
ла м8стра ші'а кін8а. Тоате пр'імеж'д'і-  
ле м8 пер'іт д'ін г'анд8а а8і, к'нд с'та  
ел л'нгз пат8а Аделаїдеї сале, к'нд аш  
п8ск'се кап8а пре ф'р8нтк' еї ч'к'р'че, ші  
н8маї де м' сз агріжа. Деңі са8 ск'імеат  
вр'емк', ші к8 деграє са8 апропіат пе-  
д'іпса чк' а ф'рікошатз; кз к88та пре  
8ч'ігаш8а р'8долф, кареле с'кзпасз, с'з'а  
пр'інз8. Ші мзкар кз ера Аделаїда атрз  
моарте ші атрзв'іацз, тог а8 с'імп'іт  
мзр'імк' пр'імеж'д'іеї. А8 р8гат пре вк'рба-  
т8а с'з8 с'з с'з а8кз д'ін О8спонне. А-  
ша са8 аерзкат ел к8 Хаїне кзл8гз-  
реш'і ші ш'а8 а8ат др8м8а кзтрз рзма,  
8нде а8 воїт сз казз ла пічоареле Та-  
тзла8і ч'ел8і с'ф'іт с'з'ш кзшіце ертаре де  
пзкат8а с'з8, ші сз грзаксз к8 ф'іна  
а8і аакерт; асз н'а8 ш'і8т ненороч'іт8а,  
кз аколо н8'ш ва афла лок р8гзч'8нк'  
а8і де аа ерта.

А врок'жтева з'іле ера паче ші лініце  
а валк' Фронті8е, ші Аделаїда а8з'жнд  
вк'сте е8нз деспре ч'ел ф8ціт, ш'а8 кзші-  
гат нз'д'к'жде ноло. Ші сз афла атрз  
е8не ші р'к'ле. Іар ф'зрз де вк'сте, а8 нз-  
вз'аїт оаст'к'а8і а'гн'ш атр8 ачел лок маї  
не8мелат, ші а8 вен'іт ші ас8ш Крзаса  
пзхз ла Ч'етзц8а д'іла О8споне, ші а8  
пофт'іт а'наїнте пре чеї че ера аколо.  
Токма пре вр'емк' ачк'а пр'інск'се пре не-  
нороч'іт8а р'8долф ші ера ла ж8декатз  
аа8с. Ші а з'іоа ачк'а а8 афлат ачаста  
ші Крзаса к'нд чер8сз а'к'8ітор'іі ач'іа  
кап'іт8аціе, ші Крзаса н'а8 воїт сз с'з  
с'локоазз ла ніч'і о кондіціе. Үі маї вк'р-  
тос а8 атрат а Ч'етзц8е, ші са8 арзтат  
а Касз 8нде ера Аделаїда плекатз пре  
а'к'гн8а пр8нж'ла8і с'з8 ч'ел а'подоб'іт к8  
а8к'8р'і ск'8мпе. Аделаїда ера ф'р8моасз

мзкар ера к8 фаца агзалбенітз де моарте, ші атжта ера де арзтзгоасз акжт ші д8х8рілор дін іад акз лі сар фі фзк8т мілз де джнса. Дар агнес акз ера тжнзрз ші фр8моасз м8аре, ші че ера маї м8лат декжт ар фі фост сз н8 фіе, ера к8 прїханз дест8аз.

А8 атребат Крзаса: Чіне есте фзмѣла ачаста? арзтжнд к8 дѣцет8а пре ачѣ алвз ка ялабастр8 фзпт8рз.

Ачаста есте Доамна де Варт.

Че! Соціа 8чігаш8л8ї Апзрат8л8ї! ші пр8нк8ла че доарме а лѣгзнд8а ачеста?

Ачеста есте 8нд8а атжш8 нзск8т Фіш8а Ідеалаїдеї, а8 зїс Мааїлда Цла8ф8ахер, ші а8 кзз8т ла пічоареле Крзесїї агнеш карѣ ап8касз пз пр8нк8ла к8 мжна, ші а8 зїс: Ах! Доамнз, джм' міе пр8нк8ла анапої, аша сз р8га де джнса. Іар пр8нк8ла дещептжнд8сз ф8рз де вѣсте дін сомн а8 ачеп8т а пажнѣ фоарте таре. Прїн ачѣла са8 авзрвзтат Маїка а8ї карѣ ззчѣ ажн8гз лѣгзн де маї н8 ціа де сіне де с8пзратз, ші взжнд8а пр8нк8ла а мжніле мзніеї крзешї, каре сз 8їта морціш ла ел, а8 зїс сзрака Маїкз дезнздж8д8їтз: Ах пр8нк8ла міе8, дар че беї сз фачї к8 джнса? о Доамне! н8'а ап8ка, ші н8'а стржнѣ аша, кз'а оморї! Ах!

Аша воеск аша, сзла омор, ка сз н8 сз факз ші ел 8чігаш де Апзрат ка татзла сз8.

О! Дмнзез8ла міе8! С8спїна аша Ідеалаїда — о Дмнзез8ла міе8! Дар фіецї мілз де пр8нк8ла невіноват, кз че ца8 грешїт ел?

Нїмїк Чїнстїтз Доамнк, а8 рзсп8нс агнеш а батжок8рз, ші прївінда 8ржт ла джнса, че мілз, мілз, сз взз е8 кап8ла ачест8ї п8ї8 де шарпе здробїт де о пѣтрз. Кз де ар фі фост вре о мілз ла Татзла сз8, ла в8рват8ла тз8, ші 8чігаш8ла Апзратеск, н8 сар фі ж8декат сз

моарз кззніт к8 кін8ріле чѣле де піерзаре. А8зїнд ачѣстѣ Ідеалаїда, а8 стрїгат ненорочїта стжнд а 8ен8нкї дін наїнтѣ Крзесїї.

О! Р8долф! кін8рї! — казне! о! Фїш8а міе8! пр8нк8ла міе8! — Р8долф алміе8! Шї піерзжнд8ш тоате п8терїле, а8 кзз8т пре мармора к8 каре ера каса пардосїтз к8 кап8ла, де шїл а8 крepat ші м8 стропїт к8 сжнѣеле еї хаїнееле Крзесїї, карѣ ат8нч ш'а8 лепздат моценїрѣ чѣ маї фр8моасз а фірїї м8решї.

Ат8нч а8 атрат 8н вїтѣз дела оастѣ еї, ші к8 маре 8мілїнцз м8 а8ат пр8нк8ла дін мжніле Крзесїї, ші ла8 дат Мааїлдаї анапої, ші а8 зїс, ачѣсте к8в нте: „Апзрзціа та фоарте ац 8їці, кз ешї м8аре.

Ат8нч са8 фзк8т а рошіе, ші вѣрае, дар н8 а8 адрззніт а грзї а потрївз.

Пре Ідеалаїда о а8 ар8нкат а темнїца чѣ маї аджнкз а 8етзц8еї. К8 стрїгзрї де р8мпере де інімз, ші немаї авжнд8а п8тѣре нїч агжнд8ріле еї кзтѣ сзрака ші ненорочїта а 8шіле чѣле де арамз але темнїції, стрїга н8меле фїш8л8ї, ші ал в8рват8л8ї сз8, сз пажнѣ к8 н8меле лор — пзнз че а8 кзз8т маї моартз жос пре пзмжнт8ла чел 8мед.

Кзтрз сѣрз, са8 погоржт Крзаса ла джнса, поате кз ка к8 черчетарѣ 8неї роабѣ, сзш факз даторїа оменѣскз. Дар маї маре гроазз м8 прїчїн8їт, кз м8 дат н8маї нїще к8вїнте де Моарте. Кз м8 повестїт еї ачекїп а8 кзз8т Р8долф амжніле еї, ші к8м ла8 ж8декат, че кін8рї а8 рзвдат, ші че аре сз маї рабдѣ.

Тоате, пзнз ла зїоа піерззрїї, тоате ле тзїнд8а м8арѣ чѣ ф8рз де інімз, кзтрз ненорочїта карѣ де ачѣла н8маї сз пзрѣ кз ш'а8 маї венїт афіре, ка сеї пречапз гроазз стзрїї сале нерев8латѣ

ва карѣ сз а гроапе кѣ амап пре чѣ маї  
пѣрадѣтѣ де минте. Кѣ аѣзїнаѣ кѣвїнтелѣ  
чѣле грѣле кѣ дезнѣдѣжѣїре кѣаѣ ла



Агнес дѣла Цара 8нгѣрѣскѣ.

пїчодреле єї шї лї сзрѣта поала рѣгн  
дѣсз сз'ш факѣ мїлѣ кѣ джнѣ

дѣгнч аѣ стрїгат агнес зїкнѣ: Дар  
лор фостѣлѣ мїлѣ де Татѣла мїѣ? шї  
аѣ апїнс пре ненорочїта дѣла сїне; фостѣ  
лѣ мїлѣ вѣрѣлѣлѣ тѣл де джнѣлѣ,  
кнѣ шѣ вѣрѣлѣлѣ сжнѣлѣ де аѣ мѣрїт?  
Ба, ба, нїч о мїлѣ, нїч єртаре; — то  
лѣтѣ пїкѣтѣра де сжнѣлѣ чѣл скѣмп ал  
Татѣлѣ мїѣ сз сз рѣсплѣтѣскѣ кѣ вѣї  
де сжнѣ дѣла рѣдолѣ де варт — нїч  
о єртаре, зїк єѣ, чї кѣтѣ сз моарѣ де  
дооо орї кѣ дооо морѣї.

Аделїда аѣ кѣзѣт жог лешїнатѣ. Іар  
гроазнїка мѣаре сѣл дѣпѣртат де ако  
ло сокотїна кѣ о'аѣ лѣсат моарѣлѣ а  
темнїцѣ. Дѣкрарѣ єї чѣ дїаволѣскѣ с'аѣ  
сѣвѣршїт, шї с'аѣ аторѣ анѣпої ла

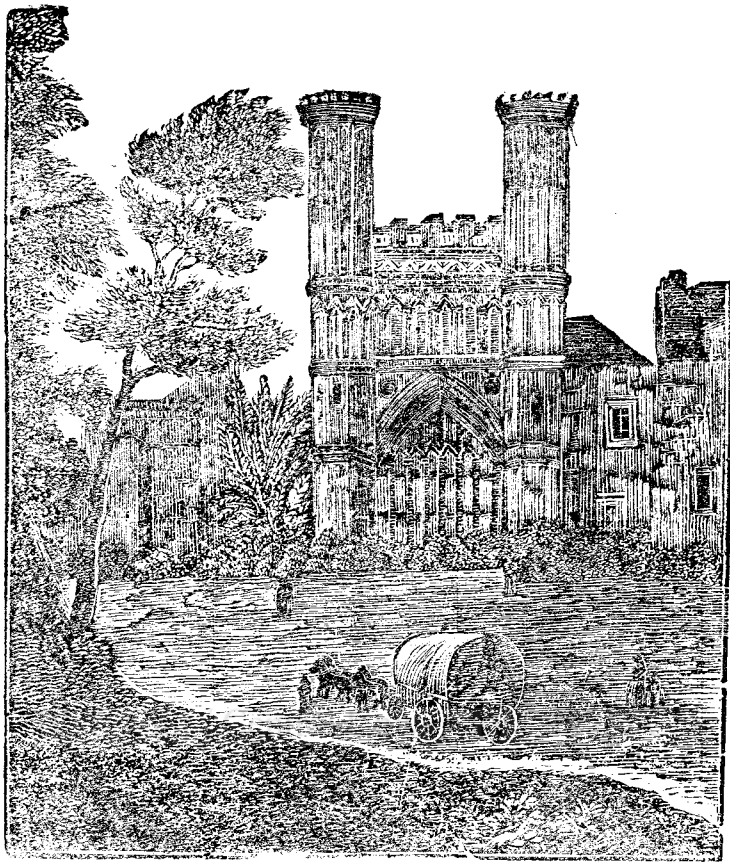
Дїѣрѣх, ка сѣ сѣвѣршаскѣ пїарѣрѣлѣ аѣї  
рѣдолѣ де варт шї ачелор 68 де оаменї  
аї аѣї, шї аколо аѣ прїїт кѣ окїї сзї.  
Кѣ тоатѣ помпа кѣзаскѣ шѣдѣ м атрѣ  
8н ѣрон анѣлѣт дѣш пѣшѣ окїї кѣ мѣ  
ченїїле чѣлор мѣнчїї.

Маїка єї, вѣдѣва апѣратѣлѣ алберѣт,  
акѣ єра аша де гроазнїкѣ спре рѣсплѣ  
тїре. Атр'о зї, фїїла сѣл Фрїдрїх фрѣ  
моѣла, аѣ воїт сз опрѣскѣ вѣїле чѣле де  
сжнѣ, карѣ кѣрѣкѣ дѣпѣ мѣнїа ачѣстор  
дооо мѣрї, дар аѣ зїс Маїкѣса кѣтрѣ  
джнѣлѣ: сз вѣдѣ кѣмкѣ тѣ нѣ аї вѣзѣт  
трѣпѣла Татѣлѣ тѣл ла пїчодреле тале  
тѣлат, пїн де сжнѣ, шї морѣ. Нїч ода  
тѣ нѣ ва фї єртаре! рѣсплѣтїре пѣнѣлѣ а  
вѣчї аѣспра тѣтѣрор сѣмїнѣїлор ѣчїгашїлор.

### III.

Пѣрѣїтѣ шї 8їтатѣ а Темнїцѣ, ар фї  
кѣѣтат Аделїда сз моарѣ, дар прїатїнѣлѣ  
єї ачѣле Фѣмїї кѣ сѣфлѣт єѣн дїн вѣлѣ  
фронтїгѣ, шїаѣ арѣтат Драгостѣ, шї атрѣ  
а єї ненорочїре. Маїїда Шѣлѣфѣаѣер, с'аѣ  
стрѣлѣїт а тот кїнѣлѣ а гѣї 8н мїжлѣк шї  
вїкѣлѣшѣг, ка прїн стрѣжї сз поатѣ атра а  
Темнїцѣ ла Аделїда. 8нїї дїн стрѣжарї  
лѣлѣ фѣгѣлѣїт, кѣ вор тѣчѣкѣ вѣрнѣ сз атре  
пре о 8ше докїїтѣ а Темнїцѣ. Ачѣлѣ с'аѣ  
шї фѣкѣт Дар атрѣнѣ м а Темнїцѣ гѣнѣлѣ,  
кѣ нѣмаї а зодар с'аѣ оїтїнїт: кѣ афлѣнѣ  
трѣпѣла Аделїдѣї тїнѣ пре пѣмѣнт, шї рѣчѣ  
ка гѣца, сз пѣрѣкѣ кѣї моарѣлѣ. Дар дѣкрѣ  
мїлѣ прїѣтѣшѣгѣлѣї єї чѣле фїрѣїнѣї, шї сї  
лїнѣца єї аѣ кѣмѣт вїлѣца чѣ аморѣїтѣ пѣнѣлѣ  
ла сжнѣлѣ нїмїї а ненорочїтѣї іарѣш ла лок  
анѣпої. Аѣз кнѣлѣ с'аѣ дѣшпѣтат м, фїрѣ єї  
фѣ змїнїтїтѣ, шї де аѣїа аѣ кѣнѣскѣт пре  
Маїїда. —

Трїї зїлѣ фѣ Аделїда а ѣтарѣк ачѣлѣ  
апроанѣ де моарѣлѣ. Дорѣкѣ дѣсѣ, де нѣо пѣ  
тѣ дѣшпѣта нїч кѣ нѣмѣлѣ єї чѣл скѣмп.  
Іар а патра зї с'аѣ дѣшпѣтат рѣпѣдѣ, с'аѣ  
скѣлат дїн пат, шї аѣ стрїгат пре Маїїда;  
шї окїї єї нѣмаї єра аша сѣлѣатїчї шї стрї-



## Мѣнѣчїѣ.

каці, фѣрѣ ѡскаці дѣ ѡмѣлаа чѣ мѣлатѣ шї дѣ ѡрѣорїае чѣлѣ фїерѣїнци. Гласѣа єї єра маї перїт. Дар аѡ кѣносѣѣт локѣа ѡнда єз афаз, шї пре Маѡїлда чѣ євнѣ, пре карѣ ѡѡ стрѣнс дѣ мѣнѣ кѡ мѣлатѣ драгоѣте, шї аѡ зїс: Яша наѡ фѡст вїс ачїста, трѣмѡрѣна дѣ чѣ афрїкошатѣ аѡѡчѣре амінте; шї єѡ аѡвѣзрат с'аѡ ачѣмплат ачѣтѣ тоате шї токма єрї! ва мїсѣ парѣ, кѣ аѡ трѣкѣѣт зїлѣ маї мѣлатѣ. Єрї нѡмаї? Єз єрїѣ Доамна мѣ; кѣ нѡ дѣ єрї, чї дѣ патрѡ зїлѣ ам нѡрѡчїре дѣ тѣм скѡс, шї тѣм аѡѡє єѡпт акѡперїмѣнтѣа Касїї мѣлѣ: шї аѡтѣзї є дїмінѣца чѣ дїн чѣїѡ аѡнѣ Наѡѣрѣ прѣ кѡратѣї Фѣчѡарѣї — шї — — Ятѡнч аѡ цїпат Яѡлаїда: шї аѡ єкрїт дїн пат, нѡнѡтѣнѡ аѡо цїнк Фамїїлѣ чѣ єра аѡоак, шї аѡ зїс ка ѡна фѣрѣ фїре: чѣ зї нѡмѣшї мїе?

Дїмінѣца чѣ дїн чѣїѡ аѡнѣ Наѡѣрѣ Фѣчѡарѣї аѡ рѣсѣнѣс Маѡїлда трѣмѡрѣна; кѣ

кѣѡтѣѡѡѡра чѣ єкїмѣатѣ а Яѡлаїдѣї єра афрїкошатѣ.

Єр нѡнѡрѡчїта кѣѡѡ ачѣнѡнѣї, зїкѣна: О Дѣмнѣчїѣа мїеѡ! Дѡнѣ Наѡѣрѣк Фѣчѡарѣї! шї шїаѡ рїзїкат мѣнїлѣ аѡѡс, шї с'аѡ рѣгат аѡї Дѣмнѣчїѣ мѣлатѣ вѣрѣмѣ дїм аѡнѣкѣа їнїмїї салѣ кѡ мѣре євлавїє шї фїерѣїнѣцалѣ, аѡї с'аѡ скѣлат шї дїтѣнѡѡєз пре фѣрѣстрѣ аѡ вѣѣѡѣт вѣлѣк а чѡца чѣ дѣ дїмінѣцѣ, шї аѡ зїс: аѡє є дѣ дїмінѣцѣ, кѣ патѣ акѡм рѣзарѣ ѡсарѣлѣ. Яѣ, шї кѣт є дѣ рѡшѡ! чѣ зї єанѣратѣ ва єз фїє аѡтѣзї.

Ятѡнч афрїкѡшїнѡѡѡєз їс'аѡ аѡїє орїї, шї їс'аѡ нѡсѣ фѡцѣ дѣ мѣсарѣ пре фѣрѣнтѣ. Маѡїлда ѡѡѡ аѡсѣ парѣ — пат, шї єра мѣлат агрїжатѣ пѣнѣтрѣ рѣнѣсѣ. Яа амїлѣз зї шїаѡвїнїѣ Доамна ачѡста а фїре, шї скѣлѣнѡѡѡєз аѡ ѡвѣлат прїм Каса аѡѡс шї аѡос вѣо кѣцѣва Пашї; шї аѡ зїмѣїт кѡ єѡѡелѣ єї чѣлѣ єскѣте дѣ патїмїлѣ шї фїерѣїнѣцала фрїѡѡрїлѡр,



до мѣнчиторіі (уаааціі) о Фѣміе кѣ атѣта  
мѣлепѣне ші кѣ атѣта Драгосте крѣпінкѣкѣ  
кѣтрѣ Гоціа са, лікѣ фѣкѣсѣ Мілѣ де ачагѣ  
жертвіре. Дар о кѣношкѣ пре дѣмса тоці, кѣм  
кѣ ніч іа нѣ ва фі маі мѣлат пре пѣмѣнт, чі  
іарѣш сѣва а прѣвна прѣсте Хотарѣла вѣчнічії  
кѣ сѣфлетѣла Бѣрѣатѣлаі сѣѣ. Окіѣла єі єра  
тот ла рѣдолф, пѣнѣ ші кѣнѣ нѣмаі авѣ  
пѣтѣре сѣсѣ вѣите.

Токма а тра зі сѣра аѣ мѣрїт рѣдолф,  
ші кѣ мілѣ а'аѣ авѣт дѣмнѣсїѣ ла сіне. Вѣ-  
жѣнѣ Ідеаїда аче кіп іаѣ зѣврат сѣспїнѣла  
чел де пре ѣрмѣ дїн пїентѣла лѣї чел сѣнѣе-  
рат ші рѣпт, с'аѣ аѣс ші лаѣ сѣрѣтат, ші  
аѣѣнѣ аї єшісѣ сѣфлетѣла. Дѣчї аѣ маі фѣ-  
кѣт іа рѣгѣчѣне мѣлатѣ, іаѣ маі сѣрѣтат  
ѣдатѣ Бѣжеле лѣї чѣле рѣчї: ші іаѣ акіс окїї.  
Апої атїнгѣнѣ рѣстїгнїрѣкѣ чѣк а сѣнѣеле лѣї  
мѣлатѣ, с'аѣ аѣс, кѣ н'аѣ пѣтѣт мѣрї ші  
іа аѣкѣ пѣнѣ чѣ нѣшѣва маі фаче аѣкѣ о да-  
торїе а са.

Шкіопѣтѣнѣ пѣша сірмана ші вѣрѣнїка  
де жалє пѣтїмашѣ; кѣ ранеле пїчоарелор єі  
нѣ єра лѣгате, ші де шасѣ зїле н'аѣ пѣс нї-  
міка пре рѣжеле єі де мѣнкарѣ. Ші кѣ марї  
остенѣла цїїнѣѣсѣ, тот єра аѣкѣнѣсѣратѣ де  
чѣї мѣлаці, карїї о єлїстема ші о єатѣокѣрѣкѣ  
аѣтѣнѣѣѣ кѣ дїцїтѣла ші зїкѣнѣ: ачагѣта  
є мѣарѣкѣ ѣчїгашѣлаі де Лізрат. Іѣжїнѣ іа  
кѣ ѣркіале ѣнїле ка ачїстѣкѣ, ш'аѣ маі аѣѣ-  
нат пѣтеріле, чѣ аѣ маі авѣт, ші аѣ єшіг  
аѣарѣ дїн чѣтате.

Апѣкѣнѣѣѣ ноапѣкѣ пѣ аѣрѣм нѣмаі вѣѣкѣ  
пѣ нїмїнкѣ, ші сѣ вїѣкѣ нѣмаі сїнїѣрѣ сѣпѣт  
чѣрїѣ. Єра лѣнѣ фѣрѣмоасѣ ші Ідеаїда фі-  
їнѣ слакѣ ші апроане де моарте, аѣ кѣжѣт  
жос, ші ш'аѣ акіс окїї сѣ нѣ вѣжѣ гроѣжа,  
де каре сѣ темѣкѣ. Калѣкѣ де ѣнѣ чѣс чѣ авѣ іа  
сѣ мѣрѣкѣ єра єі о кѣлѣзторїе фоарте лѣнѣгѣ.  
Нѣмаі пѣтѣнѣ мѣрѣе с'аѣ чѣрѣт а єрѣнїї  
маі мѣлат, пѣнѣ аѣ дѣжѣне ла о вѣрѣчї, ші  
аколо аѣ кѣжѣт жос. Ѣ'аѣ апѣкат кѣ мѣ-  
нїле де сїмнѣла мѣнтѣрїї ші с'аѣ рѣжїмат  
кѣ капѣла де дѣмса ашїпѣтѣнѣѣѣш моарѣкѣ аѣ  
а прѣвна іарѣ кѣ рѣдолф ла сѣѣ.

Іар ѣдатѣ аѣ авѣтїт клопотѣла фѣрѣ вѣ-  
єтѣ, ші аѣнѣ ачѣла іаѣ вѣнїт а ѣркіале єі о

кѣнтѣре дѣла маі мѣлаці Оамнїї а прѣвнатѣ.  
„Аїч єстѣ, аѣ зїс іа атѣнѣ ачѣт; мѣ кѣмѣ  
рѣдолф.“ Іѣнѣѣла ачїста іаѣ маі дат пѣтѣ-  
ре, де с'аѣ трає пѣнѣ ла поарта Мѣнѣстїрїї  
Ѣ. Плектрѣде, ѣнѣде єра Ѣтарїца Ѣора лѣї рѣ-  
долф де Барт. Кѣ мѣна са чѣ слакѣ аѣ  
трає Ідеаїда клопоцѣла де кѣєра чѣ дїн  
аѣарѣ, ші аѣ вѣнїт Портѣрїца, ѣнѣде іаѣ  
кѣжѣт ла пїчоареле єі. Аѣ кѣмат пре Ѣта-  
рїца; карѣ вѣнїнѣ, аѣ аѣлат пре Ѣора чѣ мѣ-  
рїтоарѣ. Пре карѣ вѣжѣнѣѣѣ Ідеаїда, іаѣ  
зїс: Бїсавїто, єѣ аѣ аѣѣкѣ а кїнѣнѣкѣ чѣ  
де пре ѣрмѣ а Фрателѣї тѣѣ — кѣ л'аѣ омо-  
рѣт Ѣоро. — І'аѣ оморѣт! ші єѣ аѣ воїѣ  
вѣѣкѣ іарѣ кѣт маі аѣрѣе. Рѣмѣї сѣнѣтоа-  
сѣ! Роагѣте лѣї дѣмнѣсїѣ, пїнтрѣ мїнї.

Аѣнѣ кѣвїнтеле ачѣстѣкѣ ш'аѣ дат пѣтї-  
машѣ сѣфлетѣла сѣѣ, карїале зѣврасѣ де жѣ-  
мѣтате. — Ѣзѣака Ідеаїда, н'аѣ маі авѣт  
кѣвѣнт сѣї спѣе чѣле чѣ аѣ пѣтїмїт. Ші  
оаѣ аѣропат Ѣтарїца кѣ чїнїте.

Аѣнѣ вѣрѣо кѣтѣва зїле аѣ вѣнїт аколо нї-  
ше трїмїшї дѣла Крѣзѣа дїн Цара ѣнѣѣрѣкѣ  
а Мѣнѣстїрѣ Ѣ. Плектрѣде, ші аѣ чѣрѣт трѣ-  
пѣла Доамнїї де Варт. Кѣ аша спѣнѣкѣ трїмї-  
шїї, кѣмѣкѣ Крѣзѣа с'аѣ ѣмплѣт де мїлѣ сїм-  
цїтоарѣ де нїнорѣчїрѣкѣ єі, чѣ іс'аѣ аѣтѣмплат  
прїн кѣвїшїа єі, ші боаѣе сѣї факѣ ѣнѣ  
Монѣмѣнт фоарте фѣрѣмос де поменїре а Бї-  
єкрїка Мѣнѣстїрїї дѣла Кѣмпѣла Країѣ-  
лѣї, ла каре аѣѣш іаѣ пѣс темелїа. Іар Ѣора  
лѣї рѣдолф н'аѣ воїт сѣї аплїнѣкѣкѣ чѣрїрѣкѣ  
Крѣзїї чѣкѣ кѣ мѣлатѣ чїнїте фѣкѣтѣ, чі вѣ-  
жѣнѣ кѣвїѣса Мѣарѣ, кѣмѣкѣ трїмїшїї стаѣ  
тарѣ пре чѣрїрѣкѣ Крѣзїї, іаѣ аѣс пре єі а Бї-  
єкрїкѣ, ші аѣ зїс кѣтрѣ дѣншїї: „Ѣѣ ѣнѣт  
Ѣора лѣї рѣдолф де Варт, жѣѣкаці вої а  
шївѣ, каѣемїе мїе сѣ акѣлат єѣ пре До-  
амнѣ воастрѣ? Іар кѣт пїнтрѣ Монѣментѣла  
чїа де поменїре, каре фѣгѣѣѣїцї аї сѣ фачѣ  
кѣмнѣтїї мѣле, нѣ арѣ іа аїсѣа де аша лѣѣ-  
аѣ; чі вїнїцї ші вѣѣцї, чѣ іаѣм факѣт єѣ  
аїч: каре аї єстѣ дїн дѣстѣла. Ші аѣѣ арѣ-  
тат лор Морѣнѣтѣла єі ші пїатра де пре моѣ  
мѣнт, пре карѣ єра сѣпат нѣмїле єі:

Ідеаїда де Ѣарганс, Доамнѣ  
де Варт.